

SALUS[®] CONTROLS

Model: RT510 (Wired, electronic thermostat - programmable)
RT510RF (Wireless, electronic thermostat - programmable)



TPI

Installation Manual

Distributor SALUS Controls: Thermo-control CZ s.r.o. Sychrov 49/2, 621 00 BRNO – Ivanovice

Distribútor SALUS Controls: Thermo-control SK s.r.o. Podunajská 31, 821 06 Bratislava Podunajské Biskupice Slovensko

PRODUCER: Salus Limited, 6/F, Building 20E, Phase 3, Hong Kong Science Park, 20 Science Park East Avenue, Shatin, New Territories, Hong Kong

IMPORTER: QL CONTROLS Sp. z o.o. Sp. k. ul. Rolna 4, 43-262 Kobielice

Computime

www.salus-controls.eu

SALUS Controls is a member of the Computime Group. Maintaining a policy of continuous product development SALUS Controls plc reserve the right to change specification, design and materials of products listed in this brochure without prior notice.



Funkce tlačítek

RT510/RT510TX

1. Funkce boost
2. Manuální režim
3. Režim protizámrznové ochrany / dovolená
4. Tlačítko zvýšení
5. Tlačítko snížení
6. V manuálním režimu, ON zapne kotel
7. V manuálním režimu, OFF vypne kotel
8. Přijímač pracuje v automatickém režimu, podle termostatu
9. Výstup přijímače je řízen přepínačem ON / OFF

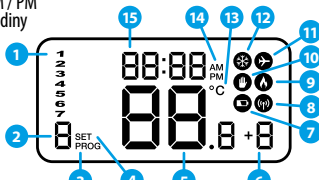
Funkcia tlačidiel

RXRT510

1. Funkcia boost
2. Manuálny režim
3. Režim ochrany proti zamrznutiu / dovolenka
4. Tlačidlo zvýšenia
5. Tlačidlo zníženia
6. V manuálnom režime, ON zapne kotel
7. V manuálnom režime, OFF vypne kotel
8. Prijímač pracuje v automatickom režime podľa termostatu
9. Výstup prijímača je riadený prepínačom ON / OFF

Popis ikon na LCD displeji

1. Den v týždni
2. Číslo programu
3. Indikátor programu
4. Nastavení
5. Naměřená / nastavená teplota
6. Funkce boost
7. Indikátor vybité baterie
8. Bezdrátové spojení s přijímačem
9. Režim vytápění zapnut
10. Manuální režim zapnut
11. Režim dovolená zapnut
12. Protizámrzný režim zapnut
13. Teplotní jednotka
14. AM / PM
15. Hodiny




Popis svorek termostatu RT510

Svorky	Popis
1 - COM	Vstupní svorka
2 - NC	Přepínací kontakt NC
3 - NO	Přepínací kontakt NO

Popis svoriek termostatu RT510

Svorky	Popis
1 - COM	Vstupná svorka
2 - NC	Prepínací kontakt NC
3 - NO	Prepínací kontakt NO

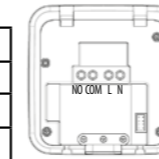


Popis svorek přijímače RXRT510

Svorka	Popis
NO	Spínaný kontakt
COM	Vstupní svorka
L, N	Napájení (230 V AC)


Popis svoriek přijímača RXRT510

Svorka	Popis
NO	Spínaný kontakt
COM	Vstupná svorka
L, N	Napájanie (230 V AC)



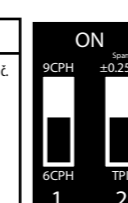
Nastavení přepínače DIP

Způsob řízení	TPI	Span - hystereze
Jak algoritmus pracuje	Pokud je zvoleno „TPI“ (spínač DIP č. 2), spínač DIP č. 1 bude aktivní. Můžete vybrat počet cyklů za hodinu - mezi nízkou úrovní komfortu (6 CPH) a vyšší úrovní komfortu (9 CPH) - doporučuje se pro podlahové vytápění.	Je-li vybrána možnost „Span“ (spínač DIP č. 2) Spínač DIP č. 1 není aktivní. Hodnota hystereze (rozpětí) je nastavena na +/- 0,25 °C - toto nastavení se doporučuje pro ovládání topných zařízení.

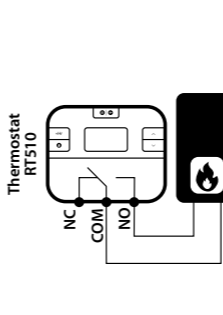


SK:

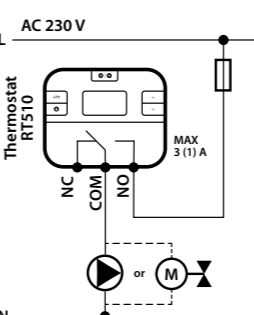
Spůsob riadenia	TPI	Span - hysterezia
Ako algoritmus pracuje	Ak zvolíte „TPI“ (spínač DIP č. 2), spínač DIP č. 1 bude aktívny. Môžete vybrať počet cyklov za hodinu - medzi nízkou úrovňou komfortu (6 CPH) a vyššou úrovňou komfortu (9 CPH) - odporúča sa pre podlahové vykurovanie.	Ak zvolíte možnosť „Span“ (spínač DIP č. 2) Spínač DIP č. 1 nie je aktívny. Hodnota hysterezie (rozpätie) je nastavené na +/- 0,25 °C - toto nastavenie sa odporúča pre ovládanie vykurovacích zariadení.




RT510 schéma zapojení



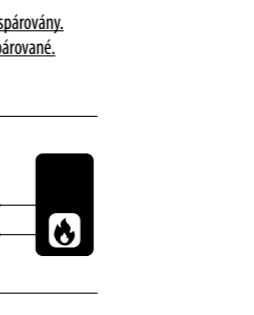
RT510 schéma zapojenia



RT510RF schéma zapojení



RT510RF schéma zapojenia



CZ: Poznámka: Termostat a přijímač sady RT510RF jsou již spárovány.
SK: Poznámka: Termostat a prijímač sady RT510RF sú už spárované.

Nastavení času a dne

1. Stiskněte společně tlačítka SELECT a SET po dobu 3 sekund.
2. Stisknutím tlačítka \wedge nebo \vee pro výběr formátu hodin.
3. Stisknutím tlačítka SELECT potvrďte volbu.
4. Stisknutím tlačítka \wedge nebo \vee nastavte hodiny.
5. Stisknutím tlačítka SELECT potvrďte volbu.
6. Stisknutím tlačítka \wedge nebo \vee nastavte hodiny.

Nastavenie hodin a dňa

1. Stisknutím tlačítka \wedge alebo \vee vyberte formát hodín.
2. Stisknutím tlačítka \wedge alebo \vee nastavte hodiny.
3. Stlačenie tlačidla SELECT potvrdíte voľbu.
4. Stlačenie tlačidla \wedge alebo \vee nastavte hodiny.
5. Stlačenie tlačidla SELECT potvrdíte voľbu.
6. Stlačenie tlačidla \wedge alebo \vee nastavte hodiny.

7. Stisknutím tlačítka SELECT potvrďte volbu.
8. Stisknutím tlačítka \wedge nebo \vee nastavte den v týdnu.
9. Stisknutím tlačítka SET uložte nastavení.
10. Termostat se vrátí na hlavní obrazovku.

SK: Stlačenie tlačidla SELECT potvrdíte voľbu.
SK: Stlačenie tlačidla \wedge alebo \vee nastavte deň v týždni.
SK: Stlačenie tlačidla SET uložte nastavenie.
SK: Termostat sa vráti na hlavný obrazovku.

Programování - automatický režim

CZ: V tomto režimu může uživatel nastavit plány termostatu (požadované hodnoty teplot pro určité časové období). Nejprve zvolte programovací režim: „5-2“ (pracovní dny + víkend) nebo „24h“ (každý den zvlášť) pomocí přepínače DIP č. 1. V programování plánu je nutné nastavit všechny časové období pro zvolený režim.

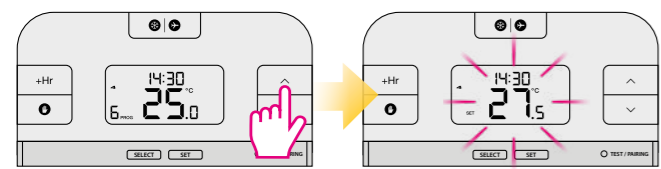
SK: V tomto režime môže užívateľ nastaviť časové plány pre termostat (požadované hodnoty teploty pre konkrétné časové obdobia). Máte možnosť zvoliť si medzi 5-2 dňovým programom alebo denným programom pomocou parametra d04 z inštaláčného režimu. Naprogramované plány by mali využívať všetky časové obdobia.

1. Stiskněte tlačítko SET pro spuštění programování.
2. Pomocí tlačítka \wedge nebo \vee vyberte den / dny, které chcete programovat.
3. Stisknutím tlačítka SELECT potvrďte volbu.
4. Pomocí tlačítka \wedge nebo \vee vyberte čas na spuštění programu # 1 (prvé časové období pre zvolený deň/dni).
5. Stisknutím tlačítka SELECT potvrďte volbu.
6. Stlačenie tlačidla SELECT potvrdíte voľbu.
7. Stisknutím tlačítka SELECT potvrďte volbu.
8. Pomocí tlačítek \wedge nebo \vee nastavte minuty spuštění programu # 1 (první časové období pro zvolený den/dny).
9. Stisknutím tlačítka SELECT potvrďte volbu.
10. Postupujte podle kroků 4-9, pro nastavení programů 2-6.

SK: Stlačenie tlačidla SET uložte a ukončíte programovanie.
SK: Stlačenie tlačidla \wedge alebo \vee vyberte deň / dni, ktoré chcete programovať.
SK: Pomocou tlačidla \wedge alebo \vee vyberte čas na spustenie programu # 1 (prvé časové obdobie pre zvolený deň/dni).
SK: Stlačenie tlačidla SELECT potvrdíte voľbu.
SK: Stlačenie tlačidla \wedge alebo \vee nastavte minúty spustenia programu # 1 (prvé časové obdobie pre zvolený deň/dni).
SK: Pomocou tlačidiel \wedge alebo \vee nastavte teplotu pre program # 1 (prvé časové obdobie pre zvolený deň/dni).
SK: Postupujte podľa krokov 4 – 9, pre nastavenie programov 2 – 6.
SK: Stlačenie tlačidla SET uložte a ukončíte programovanie.

Dočasný manuální režim **Dočasný manuálny režim**

CZ: Tato funkce je k dispozici pouze v automatickém režimu (plán). Pokud v automatickém režimu nastavíte novou požadovanou teplotu - bude udržována až do příští změny v plánovaném rozvrhu (do začátku dalšího časového období).
SK: Táto funkcia je k dispozícii iba v automatickom režime (plán). Ak v automatickom režime nastavíte novú požadovanú teplotu, bude udržovaná až do nasledujúcej zmeny v plánovanom rozvrhu (do začiatku ďalšieho časového obdobia).

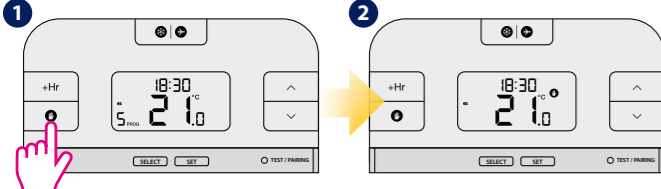


CZ: Pomocí tlačítek ^ nebo v nastavíte novou požadovanou teplotu.
SK: Pomocou tlačidiel ^ alebo v nastavíte novú požadovanú teplotu.

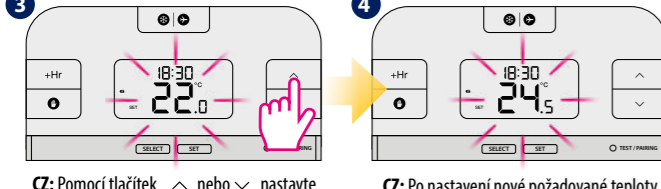
CZ: Dočasný manuální režim bude deaktivován, když bude nastaven nový plán.
SK: Dočasný manuálny režim bude deaktivovaný, keď bude nastavený nový plán.

Manuální režim a nastavení požadované teploty **Manuálny režim a nastavenie teploty**

CZ: V tomto režimu termostat nefunguje podle naprogramovaného plánu, ale bude udržovat zvolenou teplotu.
SK: V tomto režime termostat nefunguje podľa naprogramovaného plánu, ale bude udržovať z'olenú teplotu.



CZ: Stiskněte tlačítko 0 pro aktivaci manuálního režimu.
SK: Stlačte tlačidlo 0 pre aktiváciu manuálneho režimu.

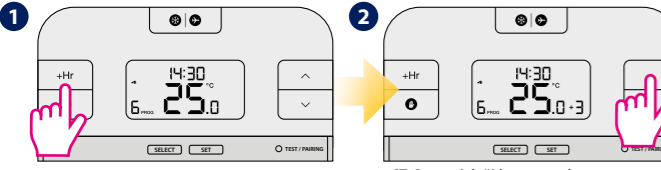


CZ: Pomocí tlačítek ^ nebo v nastavíte novou požadovanou teplotu.
SK: Pomocou tlačidiel ^ alebo v nastavíte novú požadovanú teplotu.

CZ: Chcete-li vypnout manuální režim, stiskněte tlačítko 0. Ikona ruky 0 na displeji termostatu zmizí.
SK: Ak chcete manuálny režim vypnúť, stlačte tlačidlo 0. Keď je manuálny režim vypnutý, ikona ruky 0 na displeji termostatu zmizne.

Režim boost (+ Hr) - hodinový přepis teploty **Režim boost (+ Hr) - hodinový prepis teploty**

CZ: Tato funkce je k dispozici v automatickém a manuálním režimu. Používá se ke změně požadované teploty po určitý počet hodin (až 9 hodin). Po uplynutí této doby se termostat vrátí do předchozího režimu.
SK: Táto funkcia je k dispozícii v automatickom a manuálnom režime. Používa sa na zmenu požadovanej teploty na určitý počet hodín (až 9 hodín). Po uplynutí tejto doby sa termostat vráti do predchádzajúceho režimu.

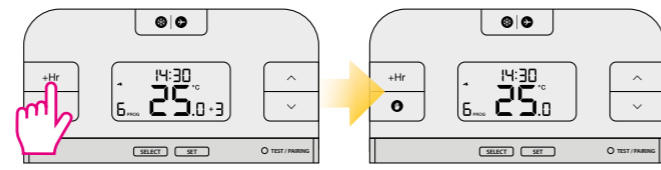


CZ: Stisknutím tlačítka + Hr nastavíte počet hodin pro přepis teploty (např. nastavení přepsání po dobu 3 hodin, 3krát stisknutí tlačítka).
SK: Stlačením tlačidla + Hr nastavíte počet hodín pre prepis teploty (napr. pre nastavenie prepísania na 3 hodiny, 3-krát stlačte tlačidlo).



CZ: Stiskněte tlačítko SET pro potvrzení.
SK: Stlačte tlačidlo SET na potvrdenie.

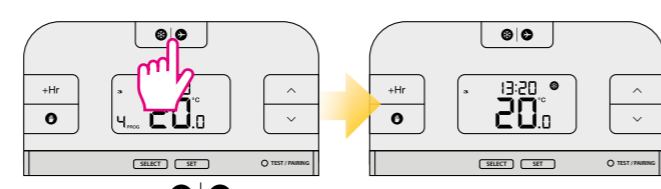
CZ: Vypnutí režimu hodinového přepsání teploty před časem vypršení **SK:** Vypnutie režimu hodinového prepísania teploty pred časom vypršania



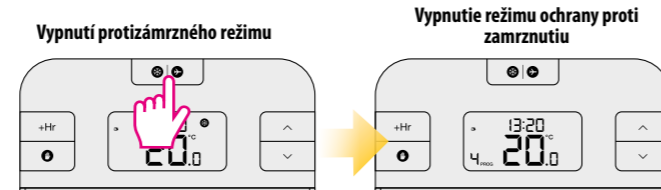
CZ: Stiskněte tlačítko + Hr, dokud na obrazovce nezmizí počet hodin.
SK: Stlačte tlačidlo + Hr, pokiaľ na obrazovke nezmizne počet hodín.

Protizámrzný režim **Protizámrzný režim**

CZ: Teplota protizámrzného režimu je nastavena na výchozí hodnotu 5 °C. Tato teplota může být změněna v režimu instalačního režimu v parametru d03.
SK: Teplota režimu ochrany proti zamrznutiu je nastavená na východziu hodnotu 5 °C. Táto teplota môže byť zmenená v instalačnom režime v d03.

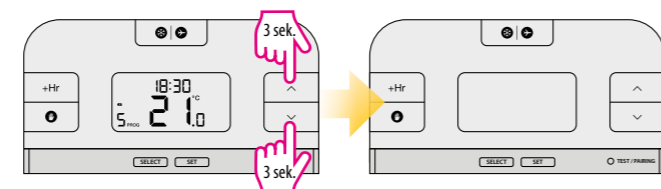


CZ: Stiskněte tlačítko 0 pro zapnutí protizámrzného režimu.
SK: Stlačte tlačidlo 0 pre zapnutie režimu ochrany proti zamrznutiu.



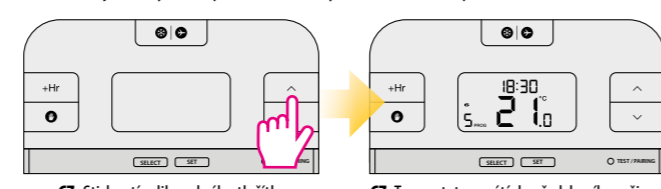
CZ: Opětovným stisknutím tlačítka 0 ukončíte protizámrzný režim.
SK: Opakovaným stlačením tlačidla 0 ukončíte režim ochrany proti zamrznutiu.

Režim spánek **Režim spánok**



CZ: Podržte současně tlačítka ^ a v na 3 sekundy, abyste spustili režim spánek.
SK: Podržte naraz tlačidlá ^ a v na 3 sekundy, pre spustenie režimu spánok.

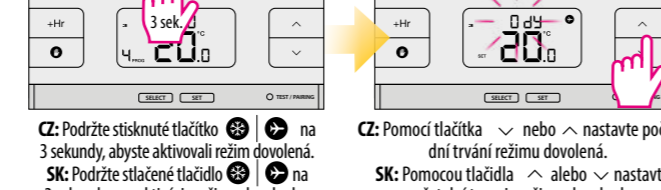
CZ: Když je aktivní režim spánek, budou všechny funkce termostatu pozastaveny.
SK: Keď je aktívny režim spánok, budú všetky funkcie termostatu pozastavené.



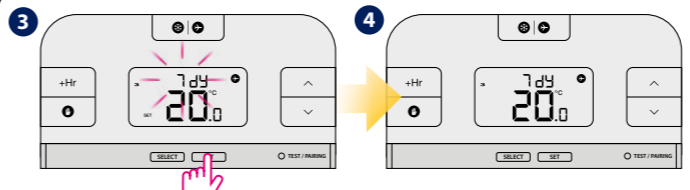
CZ: Stisknutím libovolného tlačítka deaktivujete režim spánek.
SK: Stlačením ľubovolného tlačidla deaktivujete režim spánok.

Režim dovolená **Režim dovolenka**

CZ: V tomto režimu je udržována teplota "protizámrzného režimu" po určitý počet dní.
SK: V tomto režime je udržovaná teplota režimu ochrany proti zamrznutiu na určitý počet dní.



CZ: Podržte stisknuté tlačítko 0 na 3 sekundy, abyste aktivovali režim dovolená.
SK: Podržte stlačené tlačidlo 0 na 3 sekundy, pre aktiváciu režimu dovolenka.



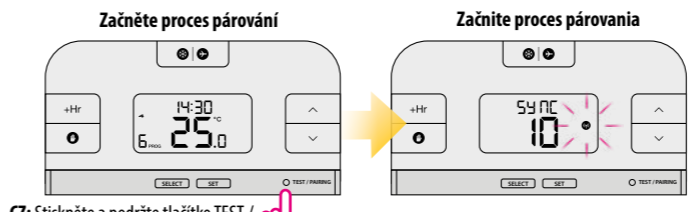
CZ: Stiskněte tlačítko SET pro potvrzení. Můžete nastavit až 31 dní.
SK: Stlačte tlačidlo SET na potvrdenie. Můžete nastaviť až 31 dní.

CZ: Chcete-li vypnout režim dovolená, podržte tlačítko 0 na 3 sekundy. Ikona letounu na displeji by měla zmizet.
SK: Ak chcete režim dovolenka vypnúť, podržte tlačidlo 0 na 3 sekundy. Ikona lietadla na displeji by mala zmiznúť.

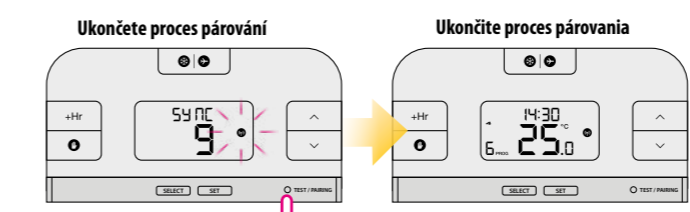
Pairování termostatu RT510TX s přijímačem **Párovanie termostatu RT510TX s prijímačom**

CZ: Poznámka: Termostat a přijímač sady RT510RF jsou již spárovány.
SK: Poznámka: Termostat a prijímač sady RT510RF sú už spárované.

CZ: Chcete-li přijímačem a termostat znovu spárovat, ujistěte se, že je přístroj odpojen od napájení a že přepínače přijímače jsou nastaveny na AUTO a ON. Poté připojte přijímač k napájení a počkejte až červená LED dioda bude trvale svítit. Dále rychle přepněte do polohy OFF a znovu do polohy ON. Červená blikající LED dioda signalizuje vstup do režimu párování.
SK: Ak chcete spárovať termostat s prijímačom, ubezpečte sa, že je prístroj odpojený od napájania a prepínače na prijímači sú prepnuté do polohy AUTO a ON. Potom pripojte prijímač na zdroj napájania a počkajte, kým sa rozsvieti červená LED dióda. Potom rýchlo prepnete do polohy OFF a opäť do polohy ON. Červená blikajúca LED dióda potvrdí vstup do režimu párovania.

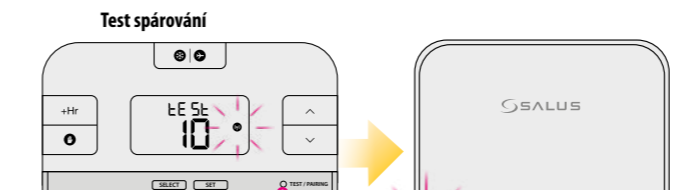


CZ: Stiskněte a podržte tlačítko TEST / PAIRING na 3 sekundy. Začne proces párování.
SK: Stlačte a podržte tlačidlo TEST / PAIRING na 3 sekundy. Začne proces párovania.

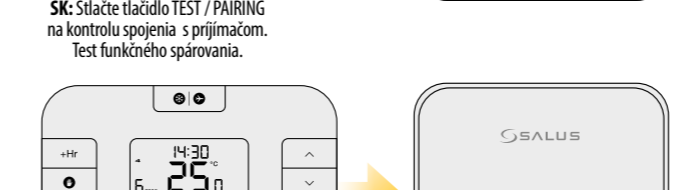


CZ: Jakmile jsou zařízení úspěšně spárována, LED na přijímači bude svítit červeně. Stiskněte a držte tlačítko TEST / PAIRING po dobu 3 sekund, abyste ukončili proces párování.
SK: Keď sú zariadenia úspešne spárované, LED na prijímači bude svietiť načerveno. Stlačte a držte tlačidlo TEST / PAIRING po dobu 3 sekúnd, na ukončenie procesu párovania.

CZ: Podržte současně tlačítka ^ a v na 3 sekundy, abyste spustili režim spánek.
SK: Podržte naraz tlačidlá ^ a v na 3 sekundy, pre spustenie režimu spánok.

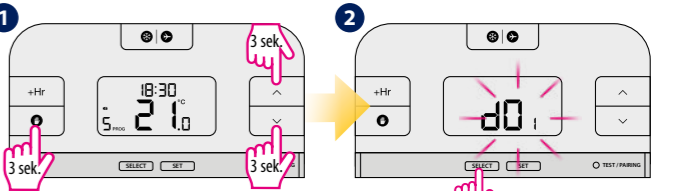


CZ: Stiskněte tlačítko TEST / PAIRING pro kontrolu spojení s přijímačem. Test funkčního spárování.
SK: Stlačte tlačidlo TEST / PAIRING na kontrolu spojenia s prijímačom. Test funkčného spárovania.

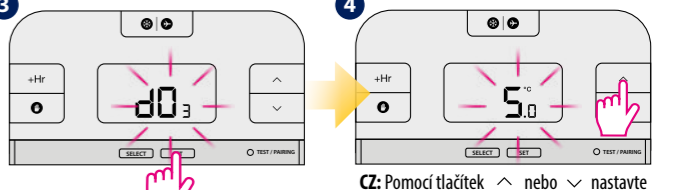


CZ: Stiskněte znovu tlačítko TEST / PAIRING pro návrat na hlavní obrazovku a ukončení testu spárování.
SK: Stlačte znovu tlačidlo TEST / PAIRING pre návrat na hlavnú obrazovku a ukončenie testu spárovania.

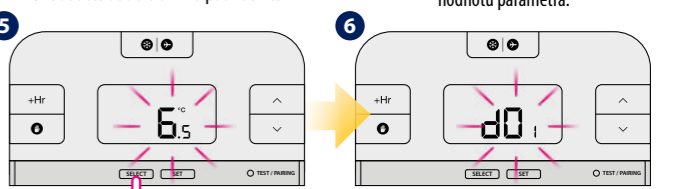
Instalační režim **Inštalčný režim**



CZ: Stiskněte současně tři tlačítka po dobu 3 sekund.
SK: Stlačte súčasne 3 tlačidlá na 3 sekundy.



CZ: Stiskněte tlačítko SET pro potvrzení.
SK: Stlačte tlačidlo SET na potvrdenie.

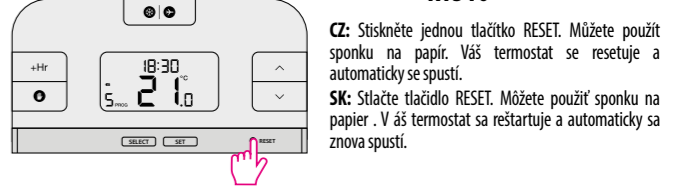


CZ: Stiskněte SELECT pro potvrzení.
SK: Stlačte SELECT na potvrdenie.

CZ: Postupujte podle kroků 2-5 pro nastavení dalších parametrů. Chcete-li ukončit instalační režim, počkejte 10 sekund - termostat se automaticky vrátí na hlavní obrazovku.
SK: Postupujte podľa krokov 2-5 pre nastavenie ďalších parametrov. Ak chcete ukončiť inštalčný režim, počkajte 10 sekúnd - termostat sa automaticky vráti na hlavnú obrazovku.

dxx	Funkce/ Funkcia	Parametr / Parameter	Výchozí nastavení/ Východzie nastavenie
d01	CZ: Nastavení zobrazení teploty SK: Nastavenie zobrazenia teploty	0.1°C nebo/ alebo 0.5°C	0.5°C
d02	CZ: Kalibrace teploty SK: Kalibrácia teploty	+/- 3.0°C	0.0°C
d03	CZ: Protizámrzný režim SK: Režim ochrany proti zamrznutiu	5.0°C - 17.0°C	5.0°C
d04	CZ: Způsob programování SK: Voľba programátora	5/2 nebo/ alebo 24h (7d)	52d

Reset termostatu RT510 **Reštart termostatu RT510**



CZ: Stiskněte jednou tlačítko RESET. Můžete použít sponku na papír. Váš termostat se resetuje a automaticky se spustí.
SK: Stlačte tlačidlo RESET. Můžete použiť sponku na papier. Váš termostat sa reštartuje a automaticky sa znova spustí.

Reset termostatu RT510TX **Reštart termostatu RT510TX**



CZ: Vyměňte baterie bez stisknutí jakéhokoliv tlačítka. Počkejte 2 minuty a znovu vložte baterie. Vaše zařízení bude restartováno.
SK: Vyberte batérie bez stlačenia akéhokoľvek tlačidla. Počkajte 2 minúty a znovu vložte batérie. Vaše zariadenie bude reštartované.

CZ: Když chcete vyměnit baterie, vaše zařízení použije interní paměť k zálohování nastavení. Máte 30 sekund na výměnu baterií, než se uložené nastavení vymaže.
SK: Ak chcete vymeniť batérie, vaše zariadenie použije internú pamäť na zálohovanie nastavení. Máte 30 sekúnd na výmenu batérií, kým sa uložené nastavenie vymaže.